
Invitation / Einladung

Chères et chers collègues

En 2011, les sociétés suisses de pédiatrie SSP, de chirurgie pédiatrique SSCP, de psychiatrie et psychothérapie d'enfants et d'adolescents SSPPEA tiendront leur congrès annuel sous l'égide de l'Union des Médecins de l'Enfant et de l'Adolescent (fPmh). Ce congrès commun à tous les spécialistes de l'enfant et de l'adolescent permettra de réfléchir ensemble à la question du mouvement chez l'enfant et l'adolescent et de proposer une compréhension différenciée et novatrice de la mobilité de l'enfant, considérant les barrières qui peuvent limiter une activité physique adéquate, les causes et dangers d'un immobilisme croissant ou au contraire celle d'un surentraînement pathologique, voire dangereux. De nombreux workshops permettront également une approche pratique sur le thème de la mobilité de l'enfant. Nous aurons également le plaisir d'accueillir pendant le congrès la journée des jeunes chercheurs ainsi que le congrès annuel de l'International Network of Paediatric Surveillance Units (INOPSU).

Liebe Kolleginnen und Kollegen

In diesem Jahr werden die Schweizerischen Gesellschaften für Pädiatrie SGP, für Kinderchirurgie SGKC und für Kinder- und Jugendpsychiatrie SKGJPP ihren Jahreskongress unter der Aegide der Ärztlichen Union für Kinder und Jugendliche (fPmh) durchführen. Diese Verbindung aller pädiatrisch tätigen Spezialisten bietet die Möglichkeit, gemeinsam die Bewegung beim Kind und Jugendlichen zu hinterfragen und ein differenziertes und innovatives Verständnis für seine Mobilität aufzuzeigen. Dabei wird über die Hemmnisse diskutiert werden, welche eine adäquate körperliche Tätigkeit limitieren können, sowie über Gründe und Gefahren einer zunehmenden Bewegungsarmut oder andererseits über Folgen übermässigen Trainierens. Zahlreiche Workshops ermöglichen eine praktische Annäherung an das Thema der Mobilität des Kindes. Zudem freuen wir uns, im Rahmen des Kongresses die Jungforscher willkommen zu heissen sowie die Mitglieder des International Network of Paediatric Surveillance Units (INOPSU).

Dr François Cachat
Président du congrès

PD Dr Michaël Hofer
Président fPmh



ssp sgp

SWISS SOCIETY OF PAEDIATRICS
Ihre Ärztinnen und Ärzte für Kinder und Jugendliche
Les médecins de vos enfants et adolescents
I medici dei vostri bambini e adolescenti

Schweizerische Gesellschaft für Kinderchirurgie
Société Suisse de Chirurgie Pédiatrique
Società Svizzera di Chirurgia Pediatrica



SGKJPP

Schweizerische Gesellschaft für Kinder- und
Jugendpsychiatrie und -psychotherapie

SSPPEA

Société Suisse de Psychiatrie et Psychothérapie
d'Enfants et d'Adolescents

SSPIIA

Società Svizzera di Psichiatria e Psicoterapia
Infantile e dell' Adolescenza

PSY & PEDI

fPmh

fœderatio Paedo medicorum helveticorum

Informations générales / *Allgemeine Informationen*

Lieu du congrès Kongressort	Centre de congrès et d'exposition Montreux
Durée du congrès Kongressdauer	1.-2.9.2011
Comité d'organisation Organisationskomitee	Dr François Cachat, Vevey et Lausanne Dr Hélène Beutler, Moutier PD Dr Michaël Hofer, Lausanne et Genève Prof. Benno Schimmelmänn, Bern Dr. Jan Teller, Langnau PD Dr. Martin Tönz, Bern Prof. Barbara Wildhaber, Genève
Secrétariat administratif Administratives Sekretariat	BBS Congress GmbH Postfach, 3000 Bern 25 Tel. 031 332 96 11, Fax 031 332 98 79 E-mail: barbara.buehlmann@bbscongress.ch
Logement / Unterkunft	<p>Un certain contingent de chambres est réservé pour le congrès jusqu'au 31 mai 2011. Réservations auprès de Montreux-Vevey Tourisme (adresse ci-dessous) ou sur le site www.bbscongress.ch.</p> <p>Après cette date la disponibilité de chambres ne peut plus être garantie.</p> <p><i>Ein Zimmerkontingent für den Kongress ist reserviert bis zum 31. Mai 2011. Reservationen bei Montreux-Vevey Tourisme oder über www.bbscongress.ch.</i></p> <p><i>Nach diesem Datum können keine Zimmerreservierungen mehr garantiert werden.</i></p> <p>Montreux-Vevey Tourisme Grande Place 29 1800 Vevey T 021 962 84 73/72/70 F 021 962 84 77 reservation@montreuxriviera.com</p>

Informations générales / *Allgemeine Informationen*

Délai de réservation **31.5.2011**
Anmeldeschluss Hotel

Partie sociale
Rahmenprogramm

Des détails quant au programme pour personnes accompagnantes ainsi que pour la soirée du congrès seront publiés dans le programme définitif.
Details zum Programm für Begleitpersonen und zum Kongressabend werden im Hauptprogramm publiziert.

Inscription au congrès et programme principal

Les membres de la SSP, SSCP et SSPPEA recevront le formulaire d'inscription joint au programme définitif début juillet 2011. Inscription online: www.bbscongress.ch

Kongressanmeldung und Hauptprogramm

Das Hauptprogramm wird mit dem Anmeldeformular allen Mitgliedern der SGP, SGKC und SGKJPP Anfang Juli 2011 zugestellt.
Online-Anmeldung: www.bbscongress.ch

Abstracts

Seuls les abstracts soumis sous forme électronique seront évalués (soumission www.bbscongress.ch). Veuillez lire attentivement les instructions sur ce site. Les abstracts acceptés paraîtront en langue anglaise dans un supplément de Swiss Medical Weekly qui paraîtra aux membres de la SSP, SSCP et SSPPEA avant le congrès. Présentation des communications libres: allemand, français ou anglais.

*Es werden nur elektronisch eingereichte Abstracts bewertet! Eingabe auf www.bbscongress.ch
Bitte beachten Sie die Instruktionen auf dieser Website. Die angenommenen Abstracts werden in englischer Sprache im Swiss Medical Weekly publiziert. Das entsprechende Supplementum wird allen Mitgliedern der SGP, SGKC und SGKJPP vor dem Kongress zugestellt. Präsentation der freien Mitteilungen: deutsch, französisch oder englisch.*

Informations générales / *Allgemeine Informationen*

**Délai de soumission
des abstracts** **30.4.2011**
***Eingabeschluss für
Abstracts***

Exposition / *Ausstellung* Nous remercions dès à présent toutes les entreprises pour leur participation au congrès et leur soutien financier. Une liste des firmes sera publiée dans le programme définitif.

Wir bedanken uns heute schon bei allen Firmen, die zum Gelingen der Tagung beitragen und diese finanziell unterstützen. Ein Firmenverzeichnis wird im Hauptprogramm veröffentlicht.

Websites: **fPmh** www.fpmh.ch
SSP/SGP www.swiss-paediatrics.org
SSCP/SGKC www.swiss-pediatricsurgery.org
SSPPEA/SGKJPP www.sgkjpp.ch

Website BBS Congress www.bbscongress.ch
(soumission des abstracts/*Abstracteingabe*)

9.00						
9.30	Pediatric professional politics SSP/SGP			Oral presentations SSCP/SGKC	Plenary session SSPPEA/SGKJPP	Young researcher's day Session I
9.45						
10.00						
10.15						
10.30	Break in the exhibition					
10.45						
11.00	Oral presentations SSP/SGP	Oral presentations SSP/SGP	Oral presentations SSP/SGP	Oral presentations SSCP/SGKC	Plenary session SSPPEA/SGKJPP	Break
11.15						Keynote lecture
11.30						
11.45						
12.00			Lunch in the exhibition			Lunch in the exhibition
12.15	Satellite Symposium Nestlé	Satellite Symposium CSL				
12.30						
12.45						
13.00						
13.15						
13.30	Keynote Lectures fPmh					Young researcher's day Session II
13.45						
14.00						
14.15						
14.30	Panel disc. fPmh					
14.45						
15.00	Presentation 6 selected abstracts fPmh					Good cops Bad cops
15.15						
15.30						Awards
15.45						
16.00	Poster presentations fPmh					
16.15						
16.30						
16.45	Wine & cheese					
17.00	Break in the exhibition					
17.30	General Assembly SSP/SGP	General Assembly SSCP/SGKC	Gen. Assembly SSPPEA/SGKJPP	Gen. Assembly SSPPEA/SGKJPP	Gen. Assembly SSPPEA/SGKJPP	
18.00						
18.30						

8.30										
8.45	Symposium fPmh									
9.00										
9.15										
9.30										
9.45										
9.45	Panel disc. fPmh									
10.00	Awards									
10.15	Break in the exhibition									
10.30										
10.45										
11.00	Workshop fPmh	Workshop fPmh	Workshop fPmh	Workshop fPmh	Workshop fPmh	Workshop fPmh				
11.15										
11.30										
11.45										
12.00	Break in the exhibition									
12.15	Satellite Symposium Schwabe	Satellite Symposium Eli Lilly	Lunch in the exhibition							
12.30										
12.45										
13.00										
13.00										
13.15	Break in the exhibition									
13.30	Oral poster presentations SSP/SGP	Oral poster presentations SSP/SGP	Oral poster SSP/SGP Social ped.	Symposium Swiss Foundation for the health of children and adolescents		Oral poster presentations SSCP	Workshop SSPPEA	Workshop SSPPEA	INoPSU Symposium	
13.45										
14.00										
14.15										
14.30	Workshop SSP/SGP	Workshop SSP/SGP	Workshop SSP/SGP	Workshop SSP/SGP	Workshop SSP/SGP	Oral presentations SSCP	Workshop SSPPEA	Workshop SSPPEA	INoPSU Annual Meeting	
14.45										
15.00										
15.15										
15.30	Break in the exhibition									
15.45										
16.00	Workshop SSP/SGP	Workshop SSP/SGP	Workshop SSP/SGP	Workshop SSP/SGP	Workshop SSP/SGP	Oral SSCP				
16.15										
16.30										
16.45										

2m2c

MONTREUX

MUSIC &

CONVENTION

CENTRE

Jeudi / Donnerstag, 1.9.2011

- 09.30 – 10.30 **Politique professionnelle (SSP) / Standespolitik (SGP)**
- 09.30 – 10.30 **Communications libres (SSCP) / Freie Mitteilungen (SGKC)**
- 09.30 – 10.50 **Conférences plénières (SSPPEA)**
Hauptvorträge (SGKJPP)
- 09.30 Les raisins verts de la colère:
ces enfants qu'on n'invite jamais aux anniversaires
Olivier Halfon, Lausanne
- 10.10 Symptomatik und Behandlung von Zwangsstörungen
im Kindes- und Jugendalter: State of the Art
Susanne Walitza, Zürich
- 10.30 – 11.00 Pause dans l'exposition / *Pause in der Ausstellung*
- 11.00 – 12.00 **Communications libres (SSP) / Freie Mitteilungen (SGP)**
- 11.00 – 12.00 **Communications libres (SSCP) / Freie Mitteilungen (SGKC)**
- 11.20 – 12.00 **Conférence plénière (SSPPEA) / Hauptvortrag (SGKJPP)**

Autisme et neurosciences.
Apport pour la compréhension clinique de l'autisme et
intervention de remédiation cognitive
Stephan Eliez, Genève
- 12.00 – 13.30 Lunch dans l'exposition / *Lunch in der Ausstellung*
- 12.15 – 13.15 **Satellite Symposium CSL**
- 12.15 – 13.15 **Satellite Symposium Nestlé**

- 13.30 – 14.30 **Keynote lectures fPmh** (in English)
- Pediatrics: What are the medical and physical barriers that prevent my patient from exercising?
Janjaap van der Net, Utrecht/NL
- Pediatric Surgery: What are the surgical barriers that prevent my patient from exercising?
André Kaelin, Genève
- Child Psychiatry: What are the psychological barriers that prevent my patient from exercising?
Johannes Hebebrand, Duisburg-Essen/D
- 14.30 – 15.00 **Panel discussion fPmh**
- 15.00 – 16.00 Présentation de 6 abstracts sélectionnés pour le prix fPmh
Präsentation von 6 ausgewählten Abstracts für den fPmh-Preis
- 16.00 – 17.00 Visite des posters / *Posterbesichtigung*
Wine & Cheese
- 17.00 – 18.30 **Assemblée générale SSP / Mitgliederversammlung SGP**
- 17.00 – 18.30 **Assemblée générale SSCP / Mitgliederversammlung SGKC**
- 17.00 – 18.30 **Assemblée générale SSPPEA**
Mitgliederversammlung SGKJPP

Jeudi / Donnerstag, 1.9.2011

- 09.30 – 11.00 **Session I**
- Présentations de projets par jeunes chercheurs en pédiatrie
Projekt-Präsentationen von JungforscherInnen
- 11.00 – 11.30 Pause-café / Kaffeepause
- 11.30 – 12.15 Keynote lecture
Darius Moradpour, Lausanne
- 12.15 – 14.00 Lunch dans l'exposition / *Lunch in der Ausstellung*
- 14.00 – 15.30 **Session II**
- Présentations de projets par jeunes chercheurs en pédiatrie
Projekt-Präsentationen von JungforscherInnen
- 15.30 – 16.00 Bad cop/good cop: how to best present your results in 10 minutes
Klara Posfay Barbe, Genève
Valérie Anne McLin, Genève
- 16.00 – 16.15 Annonce du prix de la meilleure présentation
Preis-Bekanntgabe für die beste Präsentation



ssp sgp

SWISS SOCIETY OF PAEDIATRICS
Ihre Ärztinnen und Ärzte für Kinder und Jugendliche
Les médecins de vos enfants et adolescents
I medici dei vostri bambini e adolescenti

Schweizerische Gesellschaft für Kinderchirurgie
Société Suisse de Chirurgie Pédiatrique
Società Svizzera di Chirurgia Pediatrica



SGKJPP

Schweizerische Gesellschaft für Kinder- und
Jugendpsychiatrie und -psychotherapie

SSPPEA

Société Suisse de Psychiatrie et Psychothérapie
d'Enfants et d'Adolescents

SSPIIA

Società Svizzera di Psichiatria e Psicoterapia
Infantile e dell'Adolescenza

PSY & PEDI

fPmh

fœderatio Paedo medicorum helveticorum

Vendredi / Freitag, 2.9.2011

- 08.30 – 09.30 **Symposium (fPmh)**
Traduction simultanée allemand-français
Simultanübersetzung Französisch-Deutsch
- 08.30 L'enfant: mouvements et gestes
Bewegungen und Gesten beim Kind
René Roussillon, Lyon/F
- 08.50 Quelles sont les conséquences socio-économiques de l'inactivité
physique chez l'enfant?
Welches sind die socio-ökonomischen Konsequenzen physischer
Inaktivität bei Kindern?
NN
- 09.10 Comment appliquer les recommandations de prévention:
concepts politiques?
Wie sind präventive Empfehlungen anzuwenden:
Politische Konzepte
NN
- 09.30 **Panel discussion**
Traduction simultanée allemand-français
Simultanübersetzung Französisch-Deutsch
- 10.00 – 10.15 Remise du prix fPmh pour la meilleure présentation orale
Verleihung des fPmh Preises für die beste freie Mitteilung
Michaël Hofer, Lausanne
- 10.15 – 10.45 Pause dans l'exposition / *Pause in der Ausstellung*

10.45 – 12.00

Workshops fPmh

**Mon enfant a mal au dos ou aux jambes – quoi faire?
*Mein Kind hat Rücken- oder Beinschmerzen – was tun?***

Michael Hofer, Lausanne (f)

Pierre-Yves Zambelli, Lausanne (f)

Hélène Beutler, Moutier (f)

La chirurgie bariatrique a-t-elle une place dans l'obésité de l'enfant?

Eignet sich die bariatrische Chirurgie auch für Kinder?

Dagmar L'Allemand-Jander, St. Gallen (d)

Barbara Wildhaber, Genève (f)

Johannes Hebebrand, Duisburg-Essen/D (d)

Est-ce que mon patient pratique trop de sport?

Übertreibt mein Patient im Sport?

Nathalie Farpour-Lambert, Genève (f)

Johannes Mayr, Basel (f)

René Roussillon, Lyon/F (f)

**Mon patient est handicapé – quel sport peut-il pratiquer?
Et s'il bouge trop?**

Mein Patient ist behindert – welche Sportart eignet sich für ihn? Und wenn er sich zu viel bewegt?

NN

Stefan Dierauer, Zürich (d)

Jürg Unger, Zürich (d)

Fitness to participate to sport from a pediatric cardiology point of view

Erik Jan Meijboom, Lausanne (e)

Social paediatrics

Nicole Pellaud, Genève/Sion

- 12.00 – 13.30 Lunch dans l'exposition / *Lunch in der Ausstellung*
- 12.15 – 13.15 **Satellite Symposium Schwabe Pharma**
- 12.15 – 13.15 **Satellite Symposium Eli Lilly**
- 13.00 – 14.30 **Wyeth Foundation Symposium**
- 13.30 – 14.30 **Présentations des posters / *Posterpräsentationen***
- 13.30 – 17.00 **Meeting INoPSU**
International Network of Paediatric Surveillance Units
- 13.30 – 15.30 Psychiatrie pédiatrique / *Pädiatrische Psychiatrie*
(2 workshops)
- 14.30 – 15.30 + **Workshops SSP**
16.00 – 17.00
- Cardologie pédiatrique / *Pädiatrische Kardiologie*
 Nicole Sekarski, Lausanne
- Néphrologie pédiatrique / *Pädiatrische Nephrologie*
 Eric Girardin, Genève/Lausanne
- Immunologie-allergologie pédiatrique
 Pädiatrische Immunologie-Allergologie
 Alain Regamey, Lausanne
- Gastroentérologie pédiatrique / *Pädiatrische Gastroenterologie*
 Andreas Nydegger, Lausanne
- Neonatologie
 Riccardo Pfister, Genève
- 14.30 – 15.30 + **Communications libres SSCP / *Freie Mitteilungen SGKC***
16.00 – 17.00

Programme scientifique / Wissenschaftliches Programm

Communications libres et posters / Freie Mitteilungen und Poster

Nous réserverons suffisamment de temps pour la présentation en parallèle de communications libres. Les posters seront présentés et discutés de manière conventionnelle lors de Posterwalks modérés en groupe, dans une salle spacieuse et appropriée acoustiquement.

In verschiedenen Parallelveranstaltungen wird genügend Zeit für freie Mitteilungen eingeräumt. Die Poster werden in konventioneller Form in einer geräumigen und akustisch geeigneten Halle präsentiert und im Rahmen moderierter Posterwalks in Gruppen vorgestellt und diskutiert.

Journée des jeunes chercheurs / Tag der jungen Forscher

La Journée des jeunes chercheurs 2011 sera intégrée dans le programme du congrès. Elle aura lieu jeudi, 1er septembre 2011 au centre de congrès. L'organisation, toutefois, est assurée par un comité indépendant du congrès et l'entrée est administrée séparément.

Der Forschertag 2011 wird örtlich und zeitlich mit dem Kongress zusammengelegt. Er findet am Donnerstag, 1. September 2011 im Kongresszentrum statt. Die Organisation erfolgt jedoch durch ein eigenes Komitee und der Zutritt ist separat geregelt.